

避免家庭无家可归及避免被房东驱逐补助 A 和 B (FHEPS A and B) 申请 (Simplified Chinese)

1. 客户信息

户主名字 _____ 中间名首字母 _____ 姓氏 _____

当前邮寄地址 街道 _____

城市 _____ 州 _____ 邮政编码 _____

电话号码 _____ 备用电话号码 _____

现金援助 (Cash Assistance, CA) 个案号码 _____

您是否处于特殊评估情况中? 是 否

2. 申请原因

请勾选其中一项:

获得 FHEPS, 以便继续居住在当前公寓中

申请新的 FHEPS, 以便搬迁至新公寓 (在第 1 页底部输入新地址)

您是否是从人力资源管理局 (Human Resources Administration, HRA) 或无家可归者服务部 (Department of Homeless Services, DHS) 收容所中搬出? 是 否

如果回答为否, 请说明搬迁原因:

从一处 FHEPS 公寓搬迁至另一处 FHEPS 公寓 (在第 1 页底部输入新地址)

搬迁原因: (必须包括正当理由, 表明有必要搬迁)

新公寓地址 (若适用)

街道 _____

城市 _____ 州 _____ 邮政编码 _____

(翻页)

2. 申请原因 (续)

FHEPS 变更:

收入有变化

租金有变化

家庭结构有变化

申请恢复 FHEPS; 之前的批准日期: _____

3. 驱逐诉讼或租金催缴函的证明文件 (仅当您正面临被驱逐或已经被驱逐, 或收到租金催缴函时才需要提供)

请选择过去/当前的驱逐诉讼的证明文件:

驱逐诉讼的证明文件, 例如住房法庭诉状、判决书、判令或协议。

由房东或管理公司发出的租金催缴函。

取消抵押品赎回权诉讼。所有权通知 (或协助执行判决令)、取消抵押品赎回权判决书或者诉状和滞留通知。

法院或城市机构下达的搬离命令证明文件。

城市机构判定认为家庭出于健康和/或安全方面的原因而必须离开公寓的证明文件。

CA 家庭是否有成员作为记录在案的租户列在证明文件中?

是 (跳到第 4 条)

否 (必须提供驱逐诉讼期间的居住证明或租金催缴证明)

请注明提交作为驱逐诉讼期间居住证明或租金催缴证明的文档类型:

租约或协议

机动车辆管理局 (Department of Motor Vehicles, DMV) 记录

学校记录

银行对账单

电话/公用事业账单

其他 (请注明)

4. 将要居住在公寓中的人员

请列出所有将会居住在公寓中的人员。包括当前未接受现金援助的任何个人以及尚未搬入公寓的任何个人（如室友）。

户主应填写在第 1 行。

编号	姓氏	名字, 中间名首字母	出生日期	与户主的关系
1				本人
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

您本人或与您共同生活之人是否医疗或残障相关需求, 或拥有可能需要额外空间的医疗设备?

是 否

如果回答为是, 请申请合理便利安排。如需申请合理便利安排, 您可以访问 HRA 网站并填写“为残障人士提供的帮助”(Help for People With Disabilities) (HRA-102c) 表格, 网址:
<https://www1.nyc.gov/site/hra/help/disability-access.page>。

您也可以致电 **718-557-1399** 联系市民服务办公室 (Office of Constituent Services) 以提出申请。您必须提供来自医疗服务提供者的文件, 以便 HRA 对申请进行评估。

5. 将要居住在公寓中的人员的收入

如果将要居住在公寓中的任何人员有收入，请在下面的“月收入”列中注明。请说明每个人的收入来源（例如 CA、社会安全辅助收入 (Supplemental Security Income, SSI)、工作、寄养费）。

编号	姓名	月收入	收入来源
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

6. 将要领取 FHEPS 补助的公寓的租赁信息

您是否签有这间公寓的当前租约或协议？ 是 否

如果回答为是，租约的续期日期是？ _____

如果回答为是，此租赁信息是当前公寓
还是新公寓的信息？ 当前公寓 新公寓

如果没有租约，或者如果租约或租赁协议将在 1 年内到期，您必须说明或证明您在申请获批之后还可以在此公寓内至少居住 1 年。（请在下面填写说明）

租约或协议中是否指明了申请人家庭？ 是 否

如果回答为否，请验证您是否满足以下各项要求：

申请获批之时，记录在案的租户必须持有租期至少 12 个月的租约，
或者拥有至少 12 个月的居住权；并且， 是 否

记录在案的租户的收入必须低于联邦贫困线 200%；以及， 是 否

在记录在案的租户的租约、法院规定或者与记录在案的租户或房东签订的
书面协议（授予申请人自申请之时起至少 12 个月的居住权）中，必
须将申请人指定为合租人。 是 否

(翻页)

7. 租金信息

每月租金总额 \$ _____ (如需申请 FHEPS 补助 (FHEPS To Stay), 以便继续居住在当前公寓中, 另请参见第 7 页上的工作表)

公寓租金是否受到监管、控制, 或为稳定租金? 是 否

如果回答为是, 当前租金是否为优惠租金? 是 否

如果回答为是, 合法的最高租金是多少? _____

如果家庭中有室友, 请证明该室友有能力支付租金并注明室友开始居住的日期。

开始居住的日期: _____

单元中有多少间卧室? _____

请列出 CA 家庭以外的个人或组织所分摊的租金额度。这包括未接受 CA 的室友或其他个人, 无论他们现在/未来是否居住在该公寓中。

姓名	租金分摊额

8. 欠款 (如果不要求欠款, 请跳到第 9 条)

所要求的租金欠款总额 \$ _____ (参见随附的工作表)

如果所要求的租金欠款总额超过 \$20,000, 请说明任何特殊情况:

申请人的姓名是否在提交的驱逐文件/租金催缴函中?

是 否

如果申请人的姓名不在提交的驱逐文件/租金催缴函上, 申请人必须提交证明材料, 注明 FHEPS 家庭居住在公寓内的任何时间段内, 家庭应承担的累计租金欠款部分。

请指明产生累计租金欠款期间的居住证明文件:

- 租约或协议
- DMV 记录
- 学校记录
- 银行对账单
- 电话/公用事业账单
- 其他 (请注明)

8. 欠款 (续)

在申请人未居住在公寓期间是否有欠款？

是 否

如果回答为是，请列出时间段：

9. 申请人/参与者同意书

通过提交此申请：

本人同意以下内容：本人的全额月租金为 \$ _____ 并且本人欠付房东租金补助和现金援助 (CA) 补助金覆盖范围之外的部分。

对于不属于 CA 个案的家庭成员，本人同意告知其有义务直接向房东或向本人支付租金分摊额，以此分摊家庭开支。

本人同意将 HRA 发放的租金补助直接寄送至本人的房东；如果本人获知房东变更或房东的邮寄地址更新，本人同意在 10 天内向 HRA 报告此情况。

如果有任何人搬入或搬出本人的公寓，或者本人的收入发生变化，或者有任何家庭成员人被获准领取 SSI，或者任何其他家庭成员的收入发生变化（每年的生活费用增加除外），或者本人的租金发生变化，本人同意在 10 天之内向 HRA 报告此情况，并在 10 天内与本人的经办人员（如适用）进行面谈。在等待此申请处理期间，本人仍会将上述变化报告给本人的经办人员。

本人了解，如果本人领取租金补助，在没有事先获得 NYC HRA 的书面搬迁批准之前，本人不能搬迁。本人了解，在此情况下，本人必须进行新的申请。

如果本人申请支付欠款，本人确认经办人员已向本人阐释并帮助本人填写必要的工作表。

10. 经办人员信息

工作人员姓名 _____

地点 _____

电话号码 _____ 分机号（如有） _____

11. FHEPS 补助 (FHEPS To Stay) 工作表

单元大小	家庭人数*	CA 住房补贴上限**	CA 资助的 FHEPS 补助上限	NYC 唯一分摊额上限	FHEPS 租金上限
单间	1	\$277	\$1,846	\$212	\$2,335
1	1	\$277	\$1,893	\$217	\$2,387
1	2	\$283	\$1,887	\$217	\$2,387
2	3	\$400	\$2,051	\$245	\$2,696
2	4	\$450	\$2,001	\$245	\$2,696
3	5	\$501	\$2,577	\$307	\$3,385
3	6	\$524	\$2,554	\$307	\$3,385
4	7	\$546	\$2,770	\$331	\$3,647
4	8	\$546	\$2,770	\$331	\$3,647
5	9	\$546	\$3,267	\$381	\$4,194
5	10	\$546	\$3,267	\$381	\$4,194
6	11	\$546	\$3,764	\$431	\$4,741
6	12	\$546	\$3,764	\$431	\$4,741
7	13	\$546	\$4,262	\$480	\$5,288
7	14	\$546	\$4,262	\$480	\$5,288
8	15	\$546	\$4,759	\$530	\$5,835
8	16	\$546	\$4,759	\$530	\$5,835
9	17	\$546	\$5,257	\$579	\$6,382
9	18	\$546	\$5,257	\$579	\$6,382
10	19	\$546	\$5,754	\$629	\$6,929
10	20	\$546	\$5,754	\$629	\$6,929

* 领取 CA 的家庭成员人数

** 基于标准住房补贴

12: “按月结算欠款”工作表

月份	应收租金	已付租金	未付租金	未付租金类别					
				A.	B.	C.	D.	E.	F.
				失效支票	未获取完整的收容所	超出住房补贴金额	需要预先扣除的金额	作为申请人应付的金额	其他
合计									

说明：第 "A" 列至第 "F" 列的总金额必须等于 “未付租金”

1. 如某列不适用此个案，请填写 "N/A"。如果这些情况不适用，第 "E" 列和第 "F" 列可不填。
2. 因受到制裁而损失的住房补贴必须填入第 "F" 列，但 HRA 无法支付此金额。请参阅第 9 页上的工作表，以计算 HRA 无法支付的“制裁欠款”。

必须出示文件证明 HRA 无法支付的欠款将由客户本人或第三方支付或房东已免除此债务，否则不会支付任何欠款。

13: “制裁”工作表

此工作表针对申请 FHEPS 或申请恢复 FHEPS 之前，有现金援助制裁生效的数个月。

用于计算 HRA 无法支付的 FHEPS 制裁欠款工作表

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
制裁月份	CA 家庭总人数 (包括受制裁的人数)	受制裁的家庭成员人数	为家庭提供的标准 CA 住房补贴	应收月度租金	应收的超出住房补贴的月度租金 (第 5 列 - 第 4 列)	FHEPS 补助金额上限	第 6 列金额 减去 第 7 列金额	无法支付的补助制裁欠款 (第 3 列/ 第 2 列) X 第 8 列*	无法支付的因制裁而减少的住房补贴 (如有)	无法支付的 FHEPS 制裁欠款总金额 (第 9 列 + 第 10 列)
合计										

* 如果是子女抚养费执法制裁，请将第 8 列乘以 25%。如果同时受到子女抚养费和就业制裁，(A) 将第 8 列乘以 25% 即为子女抚养费制裁金额，(B) 将第 8 列乘以 75% 后再乘以第 3 列，最后除以第 2 列即为就业制裁金额，(C) 将 A 和 B 的结果相加即为制裁总额。

特定月份的总制裁欠款应填写到第 8 页第 12 项的工作表的第 "F" 列，作为 HRA 无法支付的制裁欠款。如果此制裁在该月只生效一个周期，则将其金额除以 2 后并在上方第 9 列和第 10 列注记。